



de Marivaux
mise en scène
Gloria Paris

LA FAUSSE SINCÈRE

cartoucherie
la Tempête

*De tous les pays qu'on connaît, il n'en est point assurément de si curieux que celui que j'ai découvert, que j'appelle Nouveau monde, ou autrement le Monde vrai (...)
Par ce Monde vrai, je n'entends pas un monde plus réel que le nôtre, plus véritablement existant (...). Par ce mot de Monde vrai, c'est des hommes vrais que j'entends, des hommes qui disent la vérité, qui disent tout ce qu'ils pensent, et tout ce qu'ils sentent. C'est qu'en vivant ensemble, ils se montrent toujours leur âme à découvert, au lieu que le nôtre est toujours masquée.*

Marivaux

LA COMTESSE : Vous avez là un amour bien muin, il est bien pressé.

LE CHEVALIER : Ce n'est pas ma faute, il est comme vous me l'avez donné.

LA COMTESSE : Voyons donc ; que voulez-vous ?

LE CHEVALIER : Vous plaire.

LA COMTESSE : Eh bien ! il faut espérer que cela viendra.

LE CHEVALIER : Moi ! me jeter dans l'espérance ! Oh ! que non ; je ne donne pas dans un pays perdu, je ne saurais où je marche.

LA COMTESSE : Marchez, marchez ; on ne vous égarera pas.

LE CHEVALIER : Donnez-moi votre cœur pour compagnon de voyage, et je m'embarque.

LA COMTESSE : Hum ! nous n'irons peut-être pas loin ensemble.

La Fausse Sincère

Acte II, scène VIII

Il y a dans ce théâtre une intellectualité admirable, un crépitement de gestes et des modulations de voix, un réseau de mouvements et de sons, qui les rendent comparables à une sorte de danse supérieure, à un jeu mathématique ou géométrique...
Le procédé de Marivaux, c'est l'utilisation du mensonge comme procédé de démonstration. Or, le lieu d'élection du mensonge c'est le théâtre.

Louis Jouvet

La Fausse Suivante ou le Fourbe puni

de MARIVAUX
mise en scène GLORIA PARIS

avec

Production :
Philippe Delbart : *Lélio*
Bruno Fleury : *Trivelin*
Olga Grumberg : *Le Chevalier*
Anne Levy : *La Chantreuse*
Pierre-Henri Puenet : *Frontin et Arlequin*
Aurélië Rusteholtz : *La Comtesse*

l'Arc-en-ciel /
Théâtre de Rungis
Avec la participation
artistique du
Jeune Théâtre National.



Scénographie et costumes : Alain Chambon
Lumières : Thierry Fratissier
Musique : Bernard Yannotta
Travail du texte : Georges Roiron
Maîtres d'armes : François Rostain et Patrice Camboni
Maquillage : Fabienne Chiche
Assistant à la mise en scène : Bruno Fleury
Régie générale : Bruno Chevallier
Attachée de presse : Monique Dupont
Tél. 01 43 20 51 38 - Fax 01 43 20 51 37
Portable 06 07 76 51 35
Relations avec le public : Danielle Le Stanc
Tél. 01 47 91 32 19

Théâtre de la Tempête
Carroucherie
Route du Champ de
Manœuvre
75012 Paris

Administration 01 43 74 94 07
Réservation 01 43 28 36 36

Jeu 5 mars après
la représentation,
la rencontre-débat avec
l'équipe organisées
D'autres rencontres
peuvent être organisées
sur demande.

■ Du 3 mars
au 5 avril 1998,
mardi, mercredi,
vendredi, samedi 20 h 30,
jeudi 19 h 30,
dimanche 16 h.

Une comédie amère

Lelio rend visite à la Comtesse qu'il va épouser.
Dans son sillage un étrange Chevalier en quête de valet.
Le futur époux a un vrai problème : Que faire lorsqu'on a
d'une part signé deux promesses de mariage et de l'autre
emprunté une forte somme à rembourser impérativement
en cas de rupture ?
Pour se tirer de cette situation délicate, Lelio complot
avec le Chevalier, sans se douter que sous les traits de son
nouvel ami se cache son autre fiancée.
Les domestiques tentent d'en tirer profit.
Le faux Chevalier s'interroge : Que faire lorsqu'on
découvre que son futur époux a signé deux promesses de
mariage ?
Dans ce marché de dupes - si révélateur des échanges
humains - tous les personnages cherchent par le mensonge
à assouvir leur désir d'amour, d'argent, ou de vengeance.
Défiant les hommes et leur morale, une femme puise dans
sa liberté la force de renverser des bastilles de cynisme et
de cupidité.

Gloria Paris

Dans *La Fausse Suivante*, le travestissement qui ne servirait
jusque-là qu'à préserver un incognito, prend une valeur
offensive. L'action dramatique change de sens : l'héroïne
n'a plus à se défendre de noirs complots, elle part à l'at-
taque avec une belle allégresse. Et voici qu'apparaît
l'inquietant Trivelin, premier venu d'une longue lignée de
faux larbins impénétrables qui relateront l'expansif
Arlequin. Aux belles âmes succèdent les virtuoses. Une fois
pour toutes Marivaux se décide à répondre à l'emprise de la
société par cette forme d'engagement plus profonde que le
rêve : *le jeu*.

Henri Coulet et Michel Gillet

Gloria Paris

A son arrivée d'Italie en 1985, Gloria Paris suit une formation à l'école de Marcel Marceau, puis avec Claudine Gabay, Françoise Merle et Mario Gonzalez dont elle deviendra la collaboratrice jusqu'en 1995.

Elle joue notamment avec Françoise Merle, Bernard Habermeyer et dernièrement avec Mireille Larroche dans *Les Comédies Matriarcales* à l'Opéra Comique. En 1994 elle monte avec Isabelle Moreau *Les Femmes saccantes* au J.T.N., spectacle qui tournera jusqu'en 1997.

En 1996 elle met en scène *La Fausse suivante* et crée la compagnie *Chant V*.

Parallèlement elle participe à « l'Institut nomade de la mise en scène » dirigé par Josyane Horville, avec notamment Claude Régy et Mathias Langhoff.

Alain Chambon

Depuis 1974, il a signé le décor de plus de soixante-dix spectacles, deux films et trois opéras. Il a travaillé avec J. Lassalle *Travail à domicile* de Kroetz, *La Cité de Labiche*, *Le Silence et Elle est là* de N. Sarraute. Avec J.-L. Benoît *Les Incorruptibles*, *Louis et Les Rates* d'H. Lenormand, *Moi de Labiche* et récemment *Les Foutcheries de Scapin* à la Comédie Française. Avec Ph. Adrien *Amphitryon de Molière*. Avec J. Nichet *La Sacentière prodigieuse* de G. Lorca. *Le Triomphe de l'Amour* de Marivaux, *Le Baladin du monde occidental* de Synge, *Le Magicien* de Calderon, *Sik-Sik et Le Haut de forme* d'E. de Filippo. Avec D. Pitoiset *Le Misanthrope* de Molière et *Trimon d'Albans* de Shakespare. Avec D. Bezace *Le Piège* de E. Bove et *C'est pas facile* de Brecht - E. Bove.

Bernard Yannotta

Clarinettiste de formation, diplômé de Carnegie-Mellon et de la Juilliard School, il mène une carrière américaine et française. Il est invité à se produire en soliste avec l'Orchestre de Radio France, l'Orchestre de la Radio Belge, l'Orchestre de Chambre de Montréal, la New Jersey Symphony Orchestra. Il a réalisé des enregistrements d'œuvres de John Adams, Steve Reich, Philip Glass. Actuellement il assure la codirection artistique avec Michel Dalberto du Festival des Arcs. A écrit la musique pour des spectacles de théâtre *Phèdre*, *Joséphine une petite révolte dans un placard à balais*, *Luna Park*, *Des Héros et des dieux*.

Thierry Fratissier

Eclairagiste formé à l'école de la Rue Blanche, il a été assistant de Jean Kalman pour les spectacles de Peter Brook et de Dominique Bruguère pour les spectacles de Patrice Chéreau. Dernièrement il a créé des éclairages pour Éric Dider et Yves Beaumenes.

Philippe Delbart

Sorti du Conservatoire National de Paris en 1992, a joué avec J. Lacomme *Les Soldats de Lenz* et *St Georges chez les Brocchi* ; avec M. Gonzalez *L'Amour médecin* de Molière ; avec G. Paris et I. Moreau *Les Femmes saccantes*.

Bruno Fleury

Sorti du T.N.S. en 1990, a joué avec J. Lassalle *Mélie* de Cornelle ; avec J. Lacomme *Escador* de H. Michaux ; avec F. Prader *Homme et galant homme* de E. de Filippo ; avec P. Ascaride *Papa* de S. Valleri ; avec F. Constant et M. Fau *La Désillusion* ; avec L. Serrano *Bonsoir et merci* ; avec L. Beyler *Une petite chambre à Moscou* de V. Karaev ; avec H.-P. Cloos *Chemin de feux* de J. Doazan ; avec G. Paris et I. Moreau *Les Femmes saccantes* ; avec C. Caro *Eclipse* ; avec S. Rappeneau *Les Voisins* de Vinaver.

Oiga Grunberg

Sortie du Conservatoire National de Paris en 1996, a joué avec P. Debauche *Le Chateau des cœurs* de Flaubert ; avec J.-P. Roussillon *Demain une fenêtre sur rue* de J.-C. Grunberg ; avec G. Lavaudant *Six fois deux*, *La cour des condottiers* et *Ulysses-matériaux* ; avec I. Moreau et G. Paris *Les Femmes saccantes*.

Anne Levy

Sortie du Conservatoire National de Paris en 1982, a joué avec P. Pradinas *Georey Chamberlin* d'A. Gautré, *Les Amis de Mr Gazon* de P. et S. Pradinas et *La Caver de leffroi* de G. Rassov ; avec Ph. Adrien *Rêves* de Kafka ; avec T. Salomon *Les Troyennes* d'Euripide ; avec J. Champagne *Le Grand cahier* d'A. Kristof ; avec J.-C. Penchenat *Le Voyage à Rome* ; avec L. Ronconi *Oberon* de Weber ; avec L. Serrano *Sous les yeux des femmes de garde-côte* de P. Bekes ; avec J. Savary *Chanteur* d'E. Rostand ; avec A. Maratrat *Les 3 acoustiques* ; avec A. Barsacq *Luna Park* de C. Dejarne ; avec L. Pelly *Des Héros et des dieux* et avec M.-N. Rio *St Jeanne des abattoirs* de B. Brecht.

Pierre-Henri Puente

Sorti du T.N.S. en 1989, a joué avec J. Dautremay *Idées sur le geste et l'action théâtrale* de J.-J. Engel ; avec J. Lassalle *Léonie et Léna* de Büchner ; avec S. Loucacevsky *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespare ; avec J. Kraemer *Le Jeu de l'Amour et du hasard* de Marivaux ; avec S. Seide *Henri VI* de Shakespare ; avec A. Milianni *Le Legs et L'Épreuve* de Marivaux ; avec J.-F. Peyret *Le Traité de passions II*.

Aurélië Rustenholz

Sortie du T.N.S. en 1993, a joué avec J.-M. Villegier *Phèdre* de Racine ; avec D. Girard *Baal* de Brecht ; avec J. Joanneau *Ingeborg* de B. Strauss ; avec S. Rongeor *Pourquoi n'as-tu rien dit Daxdemon* de C. Bruckner ; avec H.-P. Cloos *Chemin de feux* de J. Doazan ; avec G. Gleizes *Médée* de Sénèque ; avec I. Moreau et G. Paris *Les Femmes saccantes*.